



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80588205
Del/Nbre Nb: 03.10.2023
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/Address:

Proveedor / Supplier

Código: 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

País: España

Transportista/Carrier Transport number:343888

Barón social : IKW WALTER Internationale

Short name : 4219JUNG

Remoc.plate : HROM6409

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Piazza : Modugno Bari 70026

Center : Italia

Puerto de descarga: Unloading point :

Puesto de consumo : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	N° Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Received		Package	Reference						
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	120		PZA	TBA-501494	004	22020693/22069520	30	550004318501			
					TBA-501712	024						
Paso neto total : Total net weight:		Paso bruto total : Total brut weight :										
1.342,680		1.599,480										
KUEHNE-NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE												
Quantità dichiarata:												
Quantità effettiva:												
Tipo Imballaggio:												
Quantità Imballi:												
Conformità alle schede di imballaggio:												
Data controllo:												
Firma:												
N° total de palets o contenedores:												
KUEHNE-NAGEL s.r.l.												
004												

Observaciones:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

SCANNED BY ROMAN MARTI CORENA

09 OTT 2023

Fagor Ederlan S. Coop.

“Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità”

A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

4

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E5F-20025292		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																													
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Hagna S.p.A		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) MARCOMBI MARE COMBINATO S.L. NIF: ES B63113880 TRACTORA: 4219 JNG REMOLQUE:																													
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)																													
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carriers reservations and observations Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente. El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente. El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17																													
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached 80368202-03-04-05	6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 40	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing CONT. REBAS AUTO	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 11592	12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³																								
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions NewLine Company Srl Sede Leg.: Via degli Agostiniani, 241 00134 Santa Palomba (RM) P. Iva 11055591009 Albo Trasp. C. Terzi RM60019718 Licea Comunitaria 100222 REA: RM1275682		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements																													
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		<table><tr><td>20 A pagar por: To be paid by:</td><td>Remitente Sender's</td><td>Moneda Currency</td><td>Consignatario Consignee</td></tr><tr><td>Precio del transporte: Carriage charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Descuentos: Deductions:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gastos accesorios: Other charges: +</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>TOTAL:</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>						20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges:				Gastos accesorios: Other charges: +				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																												
Precio del transporte: Carriage charges:																															
Descuentos: Deductions:																															
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges:																															
Gastos accesorios: Other charges: +																															
TOTAL:																															
21 Formalizado en Etablé à Established in 20		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via del Cidamini, 51c - 70026 Modugno (BA)																													
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA F. M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 MARCOMBI MARE COMBINATO S.L. NIF ES B63113880 TRACTORA: 4219 JNG REMOLQUE: Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier		24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received 09 OTT 2023 "Ricevuto con riserva di verificare qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre de destinataire Signature and stamp of the consignee																											

2712

-D-

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación mencionada en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification énoncée, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.